

RESOLUCIÓ DE LA PRIMERA CONVOCATÒRIA PER A LA CONCESSIÓ DE SUBVENCIONS, EN RÈGIM DE CONCURRÈNCIA COMPETITIVA, PER A LA TRADUCCIÓ D'OBRES LITERÀRIES I DE PENSAMENT ORIGINALS EN LLENGUA CATALANA I OCCITANA (EN LA SEVA VARIETAT ARANESA)

Ref. 02/ L0127 U10 N-RES_DEF_1a C

Fets

1. Per resolució del director del Consorci Institut Ramon Llull (en endavant, l'Institut Ramon Llull), de 29 de gener de 2025 (DOGC núm. 9345, de 6 de febrer de 2025) s'obre la primera convocatòria per a la concessió de subvencions, en règim de concurrència competitiva, per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana i occitana (en la seva varietat aranesa).
2. Les sol·licituds presentades en el termini establert a la convocatòria de referència consten a l'expedient.
3. En data 18 de juny de 2025 es reuneix la comissió de valoració per analitzar i avaluar les sol·licituds presentades.
4. En data 16 de juliol de 2025 l'òrgan instructor formula la proposta de resolució provisional de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.
5. En data 31 de juliol de 2025 l'òrgan instructor formula la proposta de resolució definitiva de concessió de les subvencions, d'acord amb la proposta de la comissió de valoració.

Fonaments de dret

1. La Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions i el Reial decret 887/2006, de 21 de juliol, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, general de subvencions.
2. El Decret legislatiu 3/2002, de 24 de desembre pel qual s'aprova el Text refós de la Llei de finances públiques de Catalunya
3. L'acord de govern Acord GOV/85/2016, de 28 de juny, pel qual s'aprova la modificació del model tipus de bases reguladores aprovat per l'Acord GOV/110/2014, de 22 de juliol, pel qual s'aprova el model tipus de bases reguladores dels procediments per a la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva, tramitats per l'Administració de la Generalitat i el seu sector públic, i se n'aprova el text íntegre.
4. La resolució de data 22 de gener de 2025 (DOGC núm. 9337, de 27 de gener de 2025) per la qual es dona publicitat a l'Acord del Consell de Direcció de data 16 de gener de 2025 pel qual es modifiquen les bases que han de regir la concessió de subvencions per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana i occitana (en la seva varietat aranesa).
5. La base 10 de les bases que regeixen la concessió de subvencions en règim de concurrència competitiva per a la traducció d'obres literàries i de pensament originals en llengua catalana i occitana (en la seva varietat aranesa) regula el procediment de concessió de les subvencions.
6. La base 10.1 estableix que el procediment de concessió de les subvencions es tramita d'acord amb el règim de concurrència competitiva.



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 1 de 42



7. La base 10.3 de les bases esmentades estableix que les sol·licituds són analitzades per una comissió de valoració la composició de la qual es determina en les pròpies bases. Les persones membres de la comissió de valoració es nomenen mitjançant resolució de la persona titular de la Direcció del Consorci Institut Ramon Llull.

8. La bases 1.5 de les bases estableix que les subvencions que es concedeixen d'acord amb aquestes bases tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 2023/2831 de la Comissió, de 13 de desembre de 2023, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L2023/2831, de 15.12.2023).

9. La base 13.2 estableix que a la resolució constarà de manera expressa el caràcter de *minimis* de la subvenció.

10. L'Institut Ramon Llull disposa de crèdit adequat i suficient en el pressupost vigent.

L'article 13.2 e) dels Estatuts de l'Institut Ramon Llull faculta la persona titular de la direcció de l'Institut Ramon Llull en matèria d'atorgament de subvencions.

Resolució

Per tant, resolc,

1. Atorgar les subvencions pels imports i l'objecte a les entitats que es detallen en annex.
2. Establir que el pagament de la subvenció es tramita mitjançant una bestreta del 50% de l'import atorgat, a partir de la concessió de la subvenció.
3. Establir que el pagament del 50% restant es tramiti un cop s'hagi presentat la documentació justificativa de l'activitat subvencionada i de la despesa corresponent en els termes que s'indiquen a les bases.
4. Establir que aquestes subvencions tenen la consideració d'ajuts de *minimis*, regulats pel Reglament (UE) 2023/2831 de la Comissió, de 13 de desembre de 2023, relatiu a l'aplicació dels articles 107 i 108 del Tractat de Funcionament de la Unió Europea als ajuts de *minimis* (DOUE L2023/2831, de 15.12.2023).
5. Establir que les persones beneficiàries es comprometen a proporcionar en tot moment la informació que els sigui demanada respecte de la subvenció concedida i a sotmetre's a les actuacions de comprovació i control que l'Institut Ramon Llull o altres òrgans competents estimin necessàries.

Recursos procedents

Contra aquesta resolució, que no exhaureix la via administrativa, d'acord amb els articles 121 i 122 de la Llei 39/2015, d'1 d'octubre, del procediment administratiu comú de les administracions públiques, es pot interposar recurs d'alçada davant de la persona titular de la Presidència del Consell de Direcció de l'Institut Ramon Llull, en el termini d'un mes a comptar a partir de l'endemà del dia en què tingui lloc la publicació d'aquesta resolució.

El director de l'Institut Ramon Llull

Pere Almeda i Samaranch



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 2 de 42

ANNEX

L0127 U10 N-TRD 6/25- 1

Beneficiari: Tibidabo Ediciones SA
 Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Robots. Una immersió ràpida " de Carme Torras i Pablo Jiménez al castellà
 Traductor: Àlex Tomico Valverde
 Import sol·licitat: 2.224,40 €
 Import subvencionable: 2.224,40 €
 Puntuació: 32
 Import atorgat: 1.423,62 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 7/25- 1

Beneficiari: Karl Rauch Verlag
 Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "No soc aquí" d'Anna Ballbona a l'alemany
 Traductor: Kirsten Brandt
 Import sol·licitat: 5.152,00 €
 Import subvencionable: 5.152,00 €
 Puntuació: 41
 Import atorgat: 4.224,64 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 8/25- 1

Beneficiari: Éditions d'en bas
 Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "El guant de plàstic rosa" de Dolors Miquel al francès
 Traductor: Amaranta Fontcuberta i Lorrain Voisard
 Import sol·licitat: 5.000,00 €
 Import subvencionable: 5.000,00 €
 Puntuació: 38
 Import atorgat: 3.800,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46



- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 9/25- 1

Beneficiari: Fandango Libri SRL
 Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Ocàs i fascinació " d'Eva Baltasar a l'italià
 Traductor: Amaranta Sbardella
 Import sol·licitat: 1.267,00 €
 Import subvencionable: 1.267,00 €
 Puntuació: 39
 Import atorgat: 1.267,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 10/25- 1

Beneficiari: Altamarea Edición de Libros SL
 Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "Futbol per la llibertat" de Ramon Usall al castellà
 Traductor: Ramon Usall
 Import sol·licitat: 5.000,00 €
 Import subvencionable: 5.000,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 3.500,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 11/25- 1

Beneficiari: Hena Com Publishing House
 Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "A casa teníem un himne" de Maria Climent al croat
 Traductor: Nikola Vuletic
 Import sol·licitat: 2.277,00 €
 Import subvencionable: 2.277,00 €
 Puntuació: 37



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 4 de 42



Import atorgat: 1.684,98 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 37

L0127 U10 N-TRD 12/25- 1

Beneficiari: Tibidabo Publishing Inc.

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La textura de la xocolata" de Claudi Mans a l'anglès

Traductor: Lori Gerson

Import sol·licitat: 450,00 €

Import subvencionable: 450,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 450,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 13/25- 1

Beneficiari: Gruppo Editoriale il Saggiatore SpA

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "L'ull i la navalla" d'Ingrid Guardiola a l'italià

Traductor: Stefania Maria Ciminelli

Import sol·licitat: 2.700,00 €

Import subvencionable: 2.700,00 €

Puntuació: 43

Import atorgat: 2.322,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 43

L0127 U10 N-TRD 19/25- 1

Beneficiari: Libri Könyvkiadó Kft-Libri Publishing Group Jelenkor

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Nascuda de Venus" de Sònia Lleonart a l'hongarès

Traductor: Zsuzsanna Tomcsányi



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 5 de 42



Import sol·licitat: 1.625,00 €
 Import subvencionable: 1.625,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.137,50 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 20/25- 1

Beneficiari: Gruppo Editoriale il Saggiatore SpA
 Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "L'experiència de la pèrdua" de Joan-Carles Mèlich a l'italià.
 Traductor: Emanuela Forgetta
 Import sol·licitat: 754,00 €
 Import subvencionable: 754,00 €
 Puntuació: 41
 Import atorgat: 754,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 21/25- 1

Beneficiari: Luis Armenta Malpica (Mantis Editores)
 Artista: Rodolfo Häslér
 Dates: 12/02/2025 - 30/12/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "D'una sola branca" de Susanna Rafart al castellà
 Traductor: Rodolfo Häslér
 Import sol·licitat: 1.200,00 €
 Import subvencionable: 1.200,00 €
 Puntuació: 38
 Import atorgat: 1.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38



Doc. original signat per:
 Pere Almeda Samaranch
 31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web.csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
 31/07/2025 14:25:46

Pàgina 6 de 42

L0127 U10 N-TRD 34/25- 1

Beneficiari: Adrià Rossell Masdeu
 Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Mammalia" d'Elisenda Solsona al castellà
 Traductor: Flavia Company Navau
 Import sol·licitat: 4.800,00 €
 Import subvencionable: 4.800,00 €
 Puntuació: 34
 Import atorgat: 3.264,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 96/25- 1

Beneficiari: Hoja de lata editorial SL
 Dates: 12/02/2025 - 31/11/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Només terra, només pluja, només fang" de Montse Albets al castellà
 Traductora: Natàlia Cerezo
 Import sol·licitat: 1.183,00 €
 Import subvencionable: 1.183,00 €
 Puntuació: 33
 Import atorgat: 1.183,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 221/25- 1

Beneficiari: Tibidabo Ediciones SA
 Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Materials. Una immersió ràpida" de Carles Riba Romeva al castellà
 Traductor: Àlex Tomico Valverde
 Import sol·licitat: 1.560,00 €
 Import subvencionable: 1.560,00 €
 Puntuació: 32
 Import atorgat: 998,40 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts



Doc.original signat per:
 Pere Almeda Samaranch
 31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
 web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
 31/07/2025 14:25:46



Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 229/25- 1

Beneficiari: Alberdania, SL

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Terres mortes" de Núria Bendicho a l'euskera

Traductor: Jose Andres Elosegui Arregi

Import sol·licitat: 3.138,42 €

Import subvencionable: 3.138,42 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 2.259,66 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 269/25- 1

Beneficiari: Makedonika Litera

Artista: Violeta Stefanovska

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2026

Activitat: Traducció de la selecció d'obres "Sol Solet", "En Pólvora", "La Festa del Blat", "Maria Rosa" i "La filla del mar" d'Àngel Guimerà al macedoni

Traductor: Violeta Stefanovska

Import sol·licitat: 6.120,00 €

Import subvencionable: 6.120,00 €

Puntuació: 30

Import atorgat: 3.672,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 30

L0127 U10 N-TRD 405/25- 1

Beneficiari: Athenaeum Kiadó Kft.

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Història d'un piano" de Ramon Gener a l'hongarès

Traductor: Yvonne Mester

Import sol·licitat: 2.023,00 €

Import subvencionable: 2.023,00 €

Puntuació: 27

Import atorgat: 1.092,42 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 8 de 42



- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 3 punts

Puntuació total: 27

L0127 U10 N-TRD 406/25- 1

Beneficiari: Al Arabi Publishing and Distributing

Dates: 12/02/2025 - 31/12/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La força d'un destí" de Martí Gironell a l'àrab

Traductor: Mohamed Ahmed

Import sol·licitat: 4.800,00 €

Import subvencionable: 4.800,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 2.784,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 3 punts

Puntuació total: 29

L0127 U10 N-TRD 412/25- 1

Beneficiari: Zalozba Zala Mateja Sužnik s.p.

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Te de maduixa al cau del Teixó" de Eulàlia Canal a l'eslovè

Traductor: Veronika Rot

Import sol·licitat: 350,00 €

Import subvencionable: 350,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 350,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 567/25- 1

Beneficiari: Uitgeverij Cossee

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Ramona, adeu" de Montserrat Roig al neerlandès

Traductor: Adri Boon

Import sol·licitat: 4.437,75 €

Import subvencionable: 4.437,75 €



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 9 de 42



Puntuació: 41
Import atorgat: 3.638,96€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 571/25- 1

Beneficiari: Éditions Unes Arts

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "NY obert tota la nit" de Gabriel Planella al francès

Traductor: Boris Monneau

Import sol·licitat: 2.001,00 €

Import subvencionable: 2.001,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 1.600,80 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 637/25- 1

Beneficiari: Thiele&Brandstätter Verlag GmbH

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Tots aquells mars" de Laia Aguilar a l'alemany

Traductor: Kirsten Brandt

Import sol·licitat: 5.016,00 €

Import subvencionable: 5.016,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 4.113,12 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 686/25- 1

Beneficiari: Esther Maria Aure Peñas (Comte d'Aure SL)

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Blues de dia de pluja" de Rodolfo del Hoyo Alfaro al castellà



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 10 de 42



Traductor: Juan Carlos Gentile Vitale
Import sol·licitat: 2.500,00 €
Import subvencionable: 2.500,00 €
Puntuació: 34
Import atorgat: 1.700,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 687/25- 1

Beneficiari: Altamarea edición de libros SL
Activitat: Traducció de l'obra "Les closques" de Laia Viñas al castellà
Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
Traductor: Gala Sicart Olavide
Import sol·licitat: 2.500,00 €
Import subvencionable: 2.500,00 €
Puntuació: 36
Import atorgat: 1.800,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 688/25- 1

Beneficiari: Forlaget Aurora Boreal
Dates: 12/02/2025 - 30/09/2026
Activitat: Traducció de l'obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al danès
Traductor: Pia Sloth Poulsen
Import sol·licitat: 2.885,00 €
Import subvencionable: 2.885,00 €
Puntuació: 36
Import atorgat: 2.077,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 11 de 42


L0127 U10 N-TRD 700/25- 1

Beneficiari: Corylus Books Limited

Dates: 12/02/2025 - 30/04/2026

Activitat: Traducció de l'obra "La casa de les papallones" de Teresa Solana a l'anglès

Traductor: Peter Roland Bush

Import sol·licitat: 7.800,00 €

Import subvencionable: 7.800,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 6.084,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 701/25- 1

Beneficiari: Keimena Single Private Company

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al grec

Traductor: Evriviadis Sofos

Import sol·licitat: 2.500,00 €

Import subvencionable: 2.500,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.800,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 706/25- 1

Beneficiari: Nobelman (Brand, Gerrit Jan)

Artista: Frans Oosterholt

Dates: 12/02/2025 - 30/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Andrea Vicitrix" de Llorenç Villalonga al neerlandès

Traductor: Frans Oosterholt

Import sol·licitat: 6.675,00 €

Import subvencionable: 6.675,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 5.340,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts


 Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

 Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

 Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 12 de 42



- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 710/25- 1

Beneficiari: Ediciones Alpha Decay, S. A.

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Gossos dempeus" de Eduard Olesti al castellà

Artista: Rubén Martín Giráldez

Import sol·licitat: 1.450,00 €

Import subvencionable: 1.450,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 1.450,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 711/25- 1

Beneficiari: Granises, servicios editoriales y de comunicación

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Antologia de poetes catalans moderns i contemporanis" d'Antonina Canyelles, Albert Roig, Antònia Vicens, José Antonio Arcediano, Carles Duarte, Carles M. Sanuy, Dolors Miquel, Andreu Vidal, Zoraida Burgos, Maria-Mercè Marçal, Teresa D'Arenys (Maria Teresa Bertrand Rossell), Àlex Susanna, Blai Bonet, Carles Miralles, Francesc Garriga, Gerard Vergés, Joan Brossa, J.V Foix, Carles Riba Romeva, Josep Palau i Fabre, Enric Casasses, Francesc Parcerisas, Gabriel Planella, Gemma Gorga, Jordi Llavina, Laia Llobera, Marc Granell, Margalida Pons, Miquel de Palol, Miquel-Lluís Muntané, Mireia Calafell, Montserrat Rodés, Josep Maria Sala-Valldaura, Sònia Moll, Susanna Rafart, Toni Clapés, Vicenç Altaió, Xavier Lloveras, Maria Josep Escrivá, Simona Gay, Josep Lluís Aguiló, Maria Antonia Salvà, Mercè Rodoreda, Agustí Bartra, Carles Hac Mor, Montserrat Abelló, Vicent Andrés Estellés, Simona Gay, Enric Sòria, Feliu Formosa, Jaume Pont, Jordi Cornudella, Lluís Solà, Margalida Ballester i Narcís Comadira, al castellà.

Traductor: Jordi Virallonga Eguren

Import sol·licitat: 14.000,00 €

Import subvencionable: 14.000,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 11.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 712/25- 1

Beneficiari: Paseka Publishing House Nakladatelství Paseka



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 13 de 42



Dates: 12/02/2025 - 01/01/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres" d'Irene Solà al txec

Traductor: Michal Brabec

Import sol·licitat: 1.445,00 €

Import subvencionable: 1.445,00 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 1.445,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 715/25- 1

Beneficiari: Timilenn

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La treva" d'Antoni Galmés al bretó

Traductor: Fañch (François) Oger

Import sol·licitat: 500,00 €

Import subvencionable: 300,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 300,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 29

L0127 U10 N-TRD 716/25- 1

Beneficiari: S. Fischer Verlag GmbH

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres" d'Irene Solà a l'alemany

Traductor: Petra Zickmann

Import sol·licitat: 4.503,63 €

Import subvencionable: 4.503,63 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 3.692,98 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 41



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 14 de 42



L0127 U10 N-TRD 745/25- 1

Beneficiari: Éditions Nathan

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Coreografies animals" de Núria Solsona al francès

Traductor: Juliette Lemerle

Import sol·licitat: 529,00 €

Import subvencionable: 529,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 529,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 37

L0127 U10 N-TRD 747/25- 1

Beneficiari: Algar Libros Sociedad Limitada. (Feditres Empresa Editorial S.L)

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Ariadna en el regne dels morts" de Silvestre Vilaplana al castellà

Traductor: Silvestre Vilaplana

Import sol·licitat: 600,00 €

Import subvencionable: 600,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 600,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 748/25- 1

Beneficiari: Algar Libros Sociedad Limitada. (Feditres Empresa Editorial S.L)

Artista: Silvestre Vilaplana

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Ariadna i l'espasa de Tànatos" de Silvestre Vilaplana al castellà

Import sol·licitat: 600,00 €

Import subvencionable: 600,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 600,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 15 de 42



- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 749/25- 1

Beneficiari: Sugaar EditorialSL

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La novel·la de Sant Jordi" de Màrius Serra al castellà

Traductor: Pablo Martín Sánchez

Import sol·licitat: 7.714,88 €

Import subvencionable: 7.714,88 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 4.783,23 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 31

L0127 U10 N-TRD 782/25- 1

Beneficiari: Galaxia Gutenberg

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Poder i llibertat" de Josep Ramoneda al castellà

Traductor: Antoni Ramoneda

Import sol·licitat: 1.353,00 €

Import subvencionable: 1.353,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 1.055,34 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 783/25- 1

Beneficiari: Al Arabi Publishing and Distributing

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2026

Activitat: Traducció de l'obra "32 de març" de Xavier Bosch a l'àrab

Traductor: Ahmed Ewida

Import sol·licitat: 8.640,00 €

Import subvencionable: 8.640,00 €

Puntuació: 29

Import atorgat: 5.011,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 16 de 42



- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 3 punts

Puntuació total: 29

L0127 U10 N-TRD 800/25- 1

Beneficiari: Schöffling & Co. Verlagsbuchhandlung GmbH

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Mamut" d'Eva Baltasar a l'alemany

Traductor: Petra Zickmann

Import sol·licitat: 2.200,00 €

Import subvencionable: 2.200,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 1.760,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 801/25- 1

Beneficiari: KLVH-Les Argonautes Éditeur

Dates: 12/02/2025 - 31/01/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Les cròniques del déu coix" de Joan-Lluís Lluís al francès

Traductor: Juliette Lemerle

Import sol·licitat: 4.776,00 €

Import subvencionable: 4.776,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 3.534,24 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 37

L0127 U10 N-TRD 805/25- 1

Beneficiari: Entidad Patafísica para la Publicación de Textos Urgentes y Emergentes Colmena Editores EIRL

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Mots propis. Manifestos i assaigs d'avantguarda" de Joan Salvat-Papasseit al castellà

Traductor: Armando Alzamora

Import sol·licitat: 2.800,00 €

Import subvencionable: 2.800,00 €



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 17 de 42



Puntuació: 34
Import atorgat: 1.904,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 825/25- 1

Beneficiari: Lit Edizioni S.A.S Di Pietro D'Amore

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La passió dels estranys. Una filosofia de l'amistat" de Marina Garcés a l'Itàlia

Traductor: Stefano Puddu

Import sol·licitat: 2.064,00 €

Import subvencionable: 2.064,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 1.568,64 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 826/25- 1

Beneficiari: Editorial Planeta S.A

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Trilogia històrica Escolta Sefarad. Èxode 1" d'Alfred Bosch al castellà

Artista: Alfred Bosch

Import sol·licitat: 2.590,00 €

Import subvencionable: 2.590,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 1.916,60 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 37

L0127 U10 N-TRD 827/25- 1

Beneficiari: Editorial Planeta S.A

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "La calavera de l'apòstol" de Jaume Clotet Planas al castellà



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 18 de 42



Traductor: Manuel Pérez Subirana
 Import sol·licitat: 2.550,00 €
 Import subvencionable: 2.550,00 €
 Puntuació: 38
 Import atorgat: 1.938,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 828/25- 1

Beneficiari: Uitgeverij Cossee
 Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "El temps de les cireres" de Montserrat Roig al neerlandès
 Traductor: Adri Boon
 Import sol·licitat: 5.785,34 €
 Import subvencionable: 5.785,34 €
 Puntuació: 41
 Import atorgat: 4.743,98 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 834/25- 1

Beneficiari: Editora Dublinense Ltda
 Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Mamut" d'Eva Baltasar al portuguès
 Traductor: Merixell Hernado i Beatriz Regina Guimarães
 Import sol·licitat: 700,00 €
 Import subvencionable: 700,00 €
 Puntuació: 36
 Import atorgat: 700,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36



Doc.original signat per:
 Pere Almeda Samaranch
 31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
 web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
 31/07/2025 14:25:46

Pàgina 19 de 42


L0127 U10 N-TRD 836/25- 1

Beneficiari: Perfekt,a.s

Dates: 12/02/2025 - 15/11/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Els supertafaners ho volen saber tot del Nadal" de Jordi Induráin Pons a l'eslovac

Traductora: Dominika Susolová

Import sol·licitat: 400,00 €

Import subvencionable: 400,00 €

Puntuació: 31

Import atorgat: 400,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 31

L0127 U10 N-TRD 837/25- 1

Beneficiari: Red Comet Press

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Temps de haikus" de J.N. Santaaulàlia i il·lustrat per Luciano Lozano a l'anglès

Traductor: Lawrence Schimel

Import sol·licitat: 2.488,45 €

Import subvencionable: 2.488,45 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.791,68 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 838/25- 1

Beneficiari: Follas Voadoras SL

Dates: 12/02/2025 - 31/05/2026

Activitat: Traducció de l'obra "A l'altra banda de la por" de Marta Orriols al gallec

Traductor: Isaac Xubín

Import sol·licitat: 2.703,76 €

Import subvencionable: 2.203,76 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 1.542,63 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts


 Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

 Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 20 de 42



- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 839/25- 1

Beneficiari: Follas Voadoras SL

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Ocàs i fascinació" d'Eva Baltasar al gallec

Traductor: Isaac Xubín

Import sol·licitat: 1.394,79 €

Import subvencionable: 894,79 €

Puntuació: 35

Import atorgat: 894,79 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 840/25- 1

Beneficiari: Follas Voadoras SL

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Guanyaràs una mar llisa" de Miquel Martín i Serra al gallec

Traductor: Isaac Xubín

Import sol·licitat: 2.450,65 €

Import subvencionable: 1.950,65€

Puntuació: 35

Import atorgat: 1.365,46 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 846/25- 1

Beneficiari: Semmelweis Semmelweis

Dates: 12/02/2025 - 30/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Digue'm boig" de Roger de Gràcia a l'hongarès

Traductor: Krisztina Nemes

Import sol·licitat: 1.300,00 €

Import subvencionable: 1.300,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 1.300,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 21 de 42



- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 851/25- 1

Beneficiari: Mondadori Libri S.P.A

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Una pizza pel drac (Cròniques de Pizzània)" de Joan Antoni Martín Piñol a l'italià

Traductor: Alberto Cristofori

Import sol·licitat: 1.000,00 €

Import subvencionable: 1.000,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 1.000,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 889/25- 1

Beneficiari: Jumbo Neue Medien -VerlagGmbH

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Nascuda de Venus" de Sònia Lleonart a l'alemany

Traductor: Isabel Müller

Import sol·licitat: 8.320,00 €

Import subvencionable: 8.320,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 5.990,40 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 890/25- 1

Beneficiari: Dedalus Limited

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Antologia" de Víctor Català, Rosa Maria Arquimbau, Mercè Rodoreda, Carme Riera, Teresa Solana i Imma Monsó a l'anglès

Traductor: Peter Roland Bush

Import sol·licitat: 8.496,00 €

Import subvencionable: 8.496,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 22 de 42



Puntuació: 41
Import atorgat: 6.966,72 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 891/25- 1

Beneficiari: Forlaget Aurora Boreal
Dates: 12/02/2025 - 30/09/2026
Activitat: Traducció de l'obra "Solitud" de Víctor Català al danès
Traductor: Ane-Grethe Ostergaard
Import sol·licitat: 3.335,00 €
Import subvencionable: 3.335,00 €
Puntuació: 38
Import atorgat: 2.534,60€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 892/25- 1

Beneficiari: Eduard Hurtado Menjon
Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
Activitat: Traducció de l'obra "La intrusa" d'Irene Pujades al castellà
Traductor: Rubén Martín Giráldez
Import sol·licitat: 2.400,00 €
Import subvencionable: 2.400,00 €
Puntuació: 34
Import atorgat: 1.632,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 894/25- 1

Beneficiari: Éditions Tango Girafe
Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 23 de 42



Activitat: Traducció de l'obra "El llibre dels minuts" de Gemma Gorga al francès
 Traductor: François-Michel Durazzo
 Import sol·licitat: 2.000,00 €
 Import subvencionable: 2.000,00 €
 Puntuació: 41
 Import atorgat: 1.640,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 895/25- 1

Beneficiari: Editions de l'Atelier
 Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "El temps de la promesa" de Marina Garcés al francès
 Traductor: Antonio Ramoneda
 Import sol·licitat: 2.864,00 €
 Import subvencionable: 1.364,00 €
 Puntuació: 39
 Import atorgat: 1.063,92 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 896/25- 1

Beneficiari: Edizioni Ensemble
 Dates: 12/02/2025 - 31/12/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Les ocultacions" d'Anna Gual a l'italià
 Traductor: Angelica Mirimin
 Import sol·licitat: 3.500,00 €
 Import subvencionable: 3.500,00 €
 Puntuació: 37
 Import atorgat: 2.590,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 37



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 24 de 42


L0127 U10 N-TRD 897/25- 1

Beneficiari: Edizioni Ensemble

Dates: 12/02/2025 - 31/12/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Si una emergència " de Mireia Calafell a l'italià

Traductor: Ilaria Sofia Perrino

Import sol·licitat: 3.500,00 €

Import subvencionable: 3.500,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 2.730,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 899/25- 1

Beneficiari: Sans Crispation

Dates: 12/02/2025 - 15/11/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Les amants" de Patricia Castro al francès

Traductor: Sònia Pérez Bagués

Import sol·licitat: 2.525,00 €

Import subvencionable: 2.525,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 1.616,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 900/25- 1

Beneficiari: Slovene Writers' Association

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Antologia" de Mercè Rodoreda, Jesús Moncada, Francesc Parcerisas, Biel Mesquida, Maria Mercè Marçal, Mercè Ibarz, Quim Monzó, Jaume Cabré, Joan Lluís Lluís, Manuel Baixauli, Jordi Puntí, Francesc Serés, Gemma Ruiz, Tina Vallès, Marina Garcés, Anna Maria Ricart Codina, Maria Josep Escrivà, Maria Nicolau, Perejaume, Mireia Calafell, Cristina Massanés i Sònia Moll a l'eslovè.

Traductor: Simona Skrabec

Import sol·licitat: 6.150,00 €

Import subvencionable: 6.150,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 4.674,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts


 Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

 Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

 Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 25 de 42



- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 901/25- 1

Beneficiari: Ingo Vavra

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2026

Activitat: Traducció de l'obra "La passió dels estranys: Una filosofia d'amistat" de Marina Garcés a l'alemany

Traductor: Richard Steurer-Boulard

Import sol·licitat: 3.900,00 €

Import subvencionable: 3.900,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 3.042,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 902/25- 1

Beneficiari: Grupa Wydawnicza Adamantan s.c. Witold Mizerski, Paweł Łukomski

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Els pòsits del Senyor Nohisoc" de Tina Vallès al polonès

Traductor: Barbara Bardadyn

Import sol·licitat: 550,00 €

Import subvencionable: 550,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 550,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 903/25- 1

Beneficiari: Orlanda Verlag GmbH

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Els secrets de la Nur" de Najat El Hachmi a l'alemany

Traductor: Michael Ebmeyer

Import sol·licitat: 4.025,00 €

Import subvencionable: 4.025,00 €

Puntuació: 38

Import atorgat: 3.059,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 26 de 42



- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 904/25- 1

Beneficiari: Godall Edicions SL

Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025

Activitat: Selecció de poemes de l'obra "Agonia de la llum" de Mercè Rodoreda al castellà

Traductor: Nicolau Dols Salas

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €

Puntuació: 37

Import atorgat: 1.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 37

L0127 U10 N-TRD 911/25- 1

Beneficiari: Mondadori Libri S.P.A

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Els dics" d'Irene Solà a l'italià

Traductor: Amaranta Sbardella

Import sol·licitat: 2.086,00 €

Import subvencionable: 2.086,00 €

Puntuació: 41

Import atorgat: 1.710,52 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 9 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 912/25- 1

Beneficiari: Wallstein Verlag GmbH, Verlag und Werbung

Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Ofert a les mans, el paradís crema" de Pol Guasch a l'alemany

Traductor: Kirsten Brandt

Import sol·licitat: 4.140,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 27 de 42



Import subvencionable: 4.140,00 €
Puntuació: 41
Import atorgat: 3.394,80 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 41

L0127 U10 N-TRD 913/25- 1

Beneficiari: Trini Vergara ediciones SL
Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
Activitat: Traducció de l'obra "La modista de Gràcia" de Marc Font al castellà
Traductor: Marta Armengol Royo
Import sol·licitat: 1.451,29 €
Import subvencionable: 1.451,29 €
Puntuació: 30
Import atorgat: 1.451,29 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 30

L0127 U10 N-TRD 914/25- 1

Beneficiari: Publishing House Fan Noli
Dates: 12/02/2025 - 31/05/2026
Activitat: Traducció de l'obra "Confeti" de Jordi Puntí a l'albanès
Traductor: Bashkim Shehu
Import sol·licitat: 7.400,00 €
Import subvencionable: 7.400,00 €
Puntuació: 35
Import atorgat: 5.180,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 915/25- 1

Beneficiari: Mateus ruas de Oliveira Melo (M Melo Edições)
Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 28 de 42



Activitat: Traducció de l'obra "Napalm al cor" de Pol Guasch al portuguès
 Traductor: Rita Custodio i Àlex Tarradellas
 Import sol·licitat: 1.200,00 €
 Import subvencionable: 1.200,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 916/25- 1

Beneficiari: World Books Civil non profit Company
 Dates: 12/02/2025 - 30/04/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "Biografia del foc" de Carlota Gurt al grec
 Traductor: Georgios Hatzitriantafillou
 Import sol·licitat: 6.700,00 €
 Import subvencionable: 6.700,00 €
 Puntuació: 32
 Import atorgat: 4.288,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 923/25- 1

Beneficiari: TRITO, S.L.
 Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "Les flautes de cristall de Claude Laurent" de Montserrat Gascón a l'anglès
 Traductor: Christopher Gladwin
 Import sol·licitat: 3.681,60 €
 Import subvencionable: 3.681,60 €
 Puntuació: 33
 Import atorgat: 2.429,86 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 33



Doc. original signat per:
 Pere Almeda Samaranch
 31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web.csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
 31/07/2025 14:25:46

Pàgina 29 de 42

L0127 U10 N-TRD 924/25- 1

Beneficiari: Valgie Rosse srls
 Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Tots els cavalls" d'Antònia Vicens a l'italià
 Traductor: Ilaria Sofia Perrino
 Import sol·licitat: 2.500,00 €
 Import subvencionable: 2.500,00 €
 Puntuació: 38
 Import atorgat: 1.900,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 925/25- 1

Beneficiari: Humanitas Fiction S.R.L Fiction S.R.L
 Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "Història d'un piano" de Ramon Gener al romanès
 Traductor/a: Jana Titina Matei
 Import sol·licitat: 1.736,00 €
 Import subvencionable: 1.736,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.215,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 926/25- 1

Beneficiari: Treci Trg
 Dates: 12/02/2025 - 31/12/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Si una emergència" de Mireia Calafell al serbi
 Traductor/a: Jelena Petanovic
 Import sol·licitat: 1.576,00 €
 Import subvencionable: 1.576,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.103,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts



Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 927/25- 1

Beneficiari: Treci Trg

Dates: 12/02/2025 - 30/09/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Tot m'admira. Poesia Completa (1965-2021)" de Marta Pessarrodona al serbi

Traductor/ra: Jelena Petanovic

Import sol·licitat: 14.416,00 €

Import subvencionable: 14.416,00 €

Puntuació: 36

Import atorgat: 10.379,52€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 928/25- 1

Beneficiari: Srebrno drvo (Silver Tree)

Artista: Hristina Vasic Tomše

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Contra l'amor, contra la democràcia, contra el progrés" d'Esteve Soler Miralles al serbi

Traductor/a: Hristina Vasic Tomše

Import sol·licitat: 4.020,00 €

Import subvencionable: 4.020,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 2.653,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 931/25- 1

Beneficiari: Editorial Anagrama, S.A

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Teoria del joc" d'Arià Paco al castellà

Traductor/a: Carlos Mayor

Import sol·licitat: 4.247,04 €

Import subvencionable: 4.247,04 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 3.397,63 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 31 de 42



- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 934/25- 1

Beneficiari: Ediciones Akal SA

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "El negoci dels nadons" d'Elena Crespi al castellà

Traductor/a: Pablo Romero Noguera

Import sol·licitat: 1.485,70 €

Import subvencionable: 1.485,70 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 1.485,70€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 935/25- 1

Beneficiari: Rámus förlag AB

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Boulder" d'Eva Baltasar al suec

Traductor/a: Ellinor Broman

Import sol·licitat: 2.900,00 €

Import subvencionable: 2.900,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 2.262,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 940/25- 1

Beneficiari: Almadia Ediciones Sapi de CV

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Picadura de Barcelona" d'Adrià Pujol al castellà

Traductor/a: Anna Carreras

Import sol·licitat: 1.200,00 €

Import subvencionable: 1.200,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 32 de 42



Puntuació: 38
Import atorgat: 1.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 941/25- 1

Beneficiari: Mondadori Libri S.P.A
Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025
Activitat: Traducció de l'obra "Nascuda de Venus" de Sònia Lleonart a l'italià
Traductor/a: Maria Paola Olivieri
Import sol·licitat: 3.220,00 €
Import subvencionable: 3.220,00 €
Puntuació: 35
Import atorgat: 2.254,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 9 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 942/25- 1

Beneficiari: Almadia Ediciones Sapi de CV
Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
Activitat: Traducció de l'obra "La intrusa" d'Irene Pujades al castellà
Traductor/a: Rubén Martín Giráldez
Import sol·licitat: 1.200,00 €
Import subvencionable: 1.200,00 €
Puntuació: 38
Import atorgat: 1.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 38

L0127 U10 N-TRD 943/25- 1

Beneficiari: Karpos Books
Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025
Activitat: Traducció de l'obra "Història de Jacob Xalabín" al serbi



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 33 de 42



Traductor/a: Jelena Petanovic
Import sol·licitat: 2.480,00 €
Import subvencionable: 2.480,00 €
Puntuació: 36
Import atorgat: 1.785,60 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 944/25- 1

Beneficiari: Beletrina Academic Press (Beletrina, zavod za založniško dejavnost) Studentska Založba Beletrina
Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
Activitat: Traducció de l'obra "Solitud" de Víctor Català a l'eslovè
Traductor/a: Simona Skrabec
Import sol·licitat: 5.005,00 €
Import subvencionable: 5.005,00 €
Puntuació: 39
Import atorgat: 3.903,90 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 10 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 945/25- 1

Beneficiari: 66th and 2nd srl
Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
Activitat: Traducció de l'obra "Futbolítica" de Ramon Usall a l'italià
Traductor/a: Simone Bertelegni
Import sol·licitat: 4.032,00 €
Import subvencionable: 4.032,00 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 2.661,12 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 33



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 34 de 42

L0127 U10 N-TRD 946/25- 1

Beneficiari: Editorial la Mar salada S.L.
 Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "Les catalanes dels samurais" de Jordi Ortiz a l'anglès
 Traductor/a: Carolyn Louise Black
 Import sol·licitat: 1.500,00 €
 Import subvencionable: 1.500,00 €
 Puntuació proposada: 32
 Import atorgat: 1.500,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 947/25- 1

Beneficiari: Babulinka Books SL
 Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "La sabateria" d'Oriol Garcia Molsosa al castellà
 Traductor/a: Marc Donat Balcells
 Import sol·licitat: 600,00 €
 Import subvencionable: 600,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 600,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 948/25- 1

Beneficiari: Algar Libros Sociedad Limitada (Feditres Empresa Editorial S.L.)
 Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026
 Activitat: Traducció de l'obra "L'assassina de Venècia" de Pol Castellanos al castellà
 Traductor/a: Palmira Feixas Guillemet
 Import sol·licitat: 4.000,00 €
 Import subvencionable: 4.000,00 €
 Puntuació: 34
 Import atorgat: 2.720,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts



Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 949/25- 1

Beneficiari: MIM Edizioni SRL Mimesis

Dates: 12/02/2025 - 31/03/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Imatges latents. La fotografia en transició" de Joan Fontcuberta a l'italià

Traductor/a: Simone Cattaneo

Import sol·licitat: 3.740,00 €

Import subvencionable: 3.740,00 €

Puntuació: 39

Import atorgat: 2.917,20 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 39

L0127 U10 N-TRD 951/25- 1

Beneficiari: Pepitas de calabaza S.L

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Viure la Força. Simone Weil i la Columna Durruti " de Xavier Artigas al castellà

Traductor/a: Lorena Franco

Import sol·licitat: 5.000,00 €

Import subvencionable: 5.000,00 €

Puntuació: 32

Import atorgat: 3.200,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 32

L0127 U10 N-TRD 952/25- 1

Beneficiari: Godall Edicions SL

Dates: 12/02/2025 - 30/05/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Quadern del cos i de l'aigua " de Mari Chordà al castellà

Traductor/a: Isabel Navarro Cerdán

Import sol·licitat: 368,69 €

Import subvencionable: 368,69 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 368,69 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 36 de 42

- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 954/25- 1

Beneficiari: Vaso roto S L

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Ombres catalanes. Disset poetes catalanes contemporànies" de Raquel Santanera, Maria Sevilla, Anna Gual, Blanca Llum Vidal, Maria Callís, Mireia Calafell, Àngels Marzo, Maria Josep Escrivà, Gemma Gorga, Susanna Rafart, Dolors Miquel, Teresa Pascual, Vinyet Panyella, Cèlia Sánchez-Mústich, Margarita Ballester, Marta Pessarrodona i Antònia Vicens al castellà.

Traductor/a: Àngels Gregori Parra

Import sol·licitat: 2.000,00 €

Import subvencionable: 2.000,00 €

Puntuació: 40

Import atorgat: 1.600,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 8 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 40

L0127 U10 N-TRD 956/25- 1

Beneficiari: Ima Editorial Ltda.

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "A casa teníem un himne" de Maria Climent al portuguès

Traductor/a: Rodrigo Leite

Import sol·licitat: 800,00 €

Import subvencionable: 800,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 800,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 957/25- 1

Beneficiari: Todo poesía (Círculo de poesía)

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Poesia reunida" d'Antoni Marí al castellà

Traductor/a: Mario Bojórquez

Import sol·licitat: 1.850,00 €



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46



Import subvencionable: 1.850,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 1.258,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 958/25- 1

Beneficiari: Todo poesía (Círculo de poesía)

Artista: Mario Bojórquez

Dates: 12/02/2025 -

Activitat: Traducció de l'obra "Breu cançoner català " al castellà

Traductor/a: Mario Bojórquez

Import sol·licitat: 1.175,00 €

Import subvencionable: 1.175,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 1.175,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 959/25- 1

Beneficiari: Todo poesía (Círculo de poesía)

Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Oratori" de Jordi Valls al castellà

Traductor/a: Mario Bojórquez

Import sol·licitat: 640,00 €

Import subvencionable: 640,00 €

Puntuació: 34

Import atorgat: 640,00€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts

Puntuació total: 34



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 38 de 42



L0127 U10 N-TRD 962/25- 1

Beneficiari: AS Varrak
Dates: 12/02/2025 - 30/11/2025
Activitat: Traducció de l'obra "Et vaig donar ulls i vas mirar les tenebres" d'Irene Solà a l'estoniana
Traductor/a: Piret Kivi
Import sol·licitat: 1.360,00 €
Import subvencionable: 1.360,00 €
Puntuació: 31
Import atorgat: 1.360,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 8 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 3 punts

Puntuació total: 31

L0127 U10 N-TRD 963/25- 1

Beneficiari: Gruppo Editoriale Le Imprime
Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
Activitat: Traducció de l'obra "Hola! Gràcies! Adeu!" d'Elisenda Roca a l'italiana
Traductor/a: Francesco Ferrucci
Import sol·licitat: 400,00 €
Import subvencionable: 400,00 €
Puntuació: 34
Import atorgat: 400,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 6 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 34

L0127 U10 N-TRD 964/25- 1

Beneficiari: Editorial Comanegra
Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
Activitat: Traducció de l'obra "El passatge" de Maria Carme Roca al castellà
Traductor/a: Lucía Giordano
Import sol·licitat: 2.180,00 €
Import subvencionable: 2.180,00 €
Puntuació: 33
Import atorgat: 1.438,80€

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 5 punts



Doc. original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 39 de 42



Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 965/25- 1
 Beneficiari: Locus Publishing House
 Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Mamut" d'Eva Baltasar a l'hebreu
 Trsador/a: Yossi Tal-Gan
 Import sol·licitat: 1.600,00 €
 Import subvencionable: 1.600,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.120,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció:7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 7 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 966/25- 1
 Beneficiari: Consonni Ediciones scoop Pequeña
 Dates: 12/02/2025 - 30/10/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Si una família" d'Alba Dalmau al castellà
 Traductor/a: Gemma Deza Guil
 Import sol·licitat: 3.689,52 €
 Import subvencionable: 3.689,52€
 Puntuació: 36
 Import atorgat: 2.656,45 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 36

L0127 U10 N-TRD 967/25- 1
 Beneficiari: Can Sanat Yayinlari
 Dates: 12/02/2025 - 31/07/2025
 Activitat: Traducció de l'obra "Mira" de Tina Vallès al turc
 Traductor/a: Emrah Imre
 Import sol·licitat: 1.887,00 €
 Import subvencionable:1.887,00 €
 Puntuació: 35
 Import atorgat: 1.320,90 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts



- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 8 punts
- La projecció internacional de la traducció: 7 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 35

L0127 U10 N-TRD 968/25- 1

Beneficiari: Heliks Publishing House

Artista: Jelena Petanovic

Dates: 12/02/2025 - 31/08/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Ràbia" de Sebastià Alzamora al serbi

Traductor/a: Jelena Petanovic

Import sol·licitat: 2.265,00 €

Import subvencionable: 2.265,00 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 1.494,90 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 7 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 5 punts
- La projecció internacional de la traducció: 6 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 8 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 969/25- 1

Beneficiari: Cep i Nansa SL

Dates: 12/02/2025 - 31/10/2025

Activitat: Traducció de l'obra "Mia. L'estiu que ho va canviar tot" de Carmina Benamunt al castellà

Traductor/a: Mònica Rodríguez

Import sol·licitat: 393,96 €

Import subvencionable: 393,96 €

Puntuació: 33

Import atorgat: 393,96 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 6 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 8 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 33

L0127 U10 N-TRD 971/25- 1

Beneficiari: Cue Press S.R.L.

Dates: 12/02/2025 - 28/02/2026

Activitat: Traducció de l'obra "Un gat negre al jardí" d'Irene Zurrón a l'italià

Traductor/a: Claudia De Medio

Import sol·licitat: 4.500,00 €

Import subvencionable: 4.500,00 €

Puntuació: 35



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 41 de 42



Import atorgat: 3.150,00 €

- L'interès del conjunt de la proposta presentada: 7 punts
- La dificultat de la traducció que es vol realitzar: 6 punts
- El catàleg i la trajectòria de l'editorial que publicarà l'obra: 7 punts
- La projecció internacional de la traducció: 9 punts
- La trajectòria professional del/de la traductor/a: 6 punts

Puntuació total: 35



Doc.original signat per:
Pere Almeda Samaranch
31/07/2025

Document electrònic garantit amb signatura electrònica. Podeu verificar la seva integritat al
web csv.gencat.cat fins al 31/07/2028

Original electrònic / Còpia electrònica autèntica

CODI SEGUR DE VERIFICACIÓ



0TPOLOPHJP6TKGC2MNIPIL3RDDMRCOQA

Data creació còpia:
31/07/2025 14:25:46

Pàgina 42 de 42